



Rada
Európskej únie

V Bruseli 20. júla 2026
(OR. en)

11890/26

Medziinštitucionálny spis:
2026/0207(NLE)

ECOFIN 1012
UEM 362
FIN 1071
EIB
ECB

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie z 29. októbra 2021 o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Rumunska

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY

Z ...,

**ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie z 29. októbra 2021
o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Rumunska**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/241 z 12. februára 2021,
ktorým sa zriaďuje Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti¹, a najmä na jeho článok 20
ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

¹ Ú. v. EÚ L 57, 18.2.2021, s. 17, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/241/oj>.

keďže:

- (1) Po tom, ako Rumunsko 31. mája 2021 predložilo národný plán obnovy a odolnosti, Komisia navrhla Rade jeho kladné posúdenie. Rada 29. októbra 2021 kladné posúdenie schválila vykonávacím rozhodnutím² (ďalej len „vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021“). Vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021 bolo zmenené vykonávacími rozhodnutiami Rady z 8. decembra 2023³ a z 13. novembra 2025⁴.
- (2) Rumunsko 24. júna 2026 predložilo Komisii odôvodnenú žiadosť o návrh na zmenu vykonávacieho rozhodnutia Rady z 29. októbra 2021 v súlade s článkom 21 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2021/241, pretože plán obnovy a odolnosti už z dôvodu objektívnych okolností sčasti nemožno zrealizovať. Rumunsko preto predložilo zmenený plán obnovy a odolnosti.

Zmeny na základe článku 21 nariadenia (EÚ) 2021/241

- (3) Zmeny plánu obnovy a odolnosti, ktoré Rumunsko predložilo z dôvodu objektívnych okolností, sa týkajú 94 opatrení.

² Pozri dokumenty ST 12319/21 a ST 12319/21 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

³ Pozri dokumenty ST 15833/23 a ST 15833/23 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

⁴ Pozri dokumenty ST 14452/25 a ST 14452/25 ADD 1 na <http://register.consilium.europa.eu>.

- (4) Rumunsko vysvetlilo, že tri opatrenia už nemožno vykonať z dôvodu stiahnutia príslušných projektov dodávateľmi, z dôvodu presunu a zlúčenia opatrenia s existujúcim opatrením v rámci grantov, ako aj z dôvodu nepredvídaných oneskorení pri vykonávaní vyplývajúcich z okolností, ktoré nedokáže ovplyvniť. Týka sa to opatrení C6.I4, C16.I4a a C8.I7. Rumunsko preto požiadalo o vypustenie týchto opatrení. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Rumunsko vysvetlilo, že 23 opatrení už sčasti nemožno vykonať z dôvodu nepredvídaných okolností alebo významných oneskorení pri vykonávaní, ktoré nedokáže ovplyvniť, vrátane problémov s výkonnosťou dodávateľov a iných prekážok pri vykonávaní opatrení, ktoré spôsobili, že pôvodný plán sa stal neuskutočniteľným. Patria sem opatrenia, ktoré vzhľadom na chýbajúci alebo nedostatočný dopyt v ich aktuálnej podobe už sčasti nemožno vykonať. Týka sa to opatrení C2.I1, C2.I4, C3.I2, C4.I1, C4.I2, C5.I1, C5.I1a, C7.I3, C7.I8, C7.I17, C10.I2, C10.I4, C10.I3, C10.I1, C11.I2, C12.I3, C12.I1, C13.I4, C13.I1, C13.I2, C14.R3, C14.R9 a C16.I8. Rumunsko preto požiadalo o zmenu týchto opatrení. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

- (6) Rumunsko vysvetlilo, že došlo k zmene 68 opatrení s cieľom zaviesť lepšie alternatívy, vďaka ktorým by sa znížila administratívna záťaž a zjednodušilo uplatňovanie vykonávacieho rozhodnutia Rady z 29. októbra 2021, pričom by sa stále dosiahli ciele uvedených opatrení. Týka sa to opatrení C1.I1, C1.I2, C1.I4, C1.R2, C2.I2, C2.I3, C2.I5, C2.R2, C3.I1, C3.I1a, C3.I3, C3.R1, C4.R1, C4.I3, C4.I3a, C4.R2, C5.I4, C5.R1, C6.I2, C6.R1, C6.R4, C7.I5, C7.I6, C8.I1, C8.I2, C8.I3, C8.I4, C8.I5, C8.I10, C8.R1, C9.I1, C9.I2, C9.I3, C9.I4, C9.I5.a, C9.R1, C9.R2.a, C9.R4, C9.R5, C10.R5, C11.I1, C11.I4, C12.I2, C12.R3, C12.I4, C13.R2, C14.R1, C14.R7, C15.I10, C15.I11, C15.I10.2a, C15.I16, C15.I18, C15.I13, C15.I2, C15.I4, C15.I6, C15.I8, C15.I9, C15.R4, C15.I17, C15.I1, C15.I1a, C16.R1, C16.I5, C16.I7, C16.I9 a C16.I10. Rumunsko preto požiadalo o zmenu týchto opatrení. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (7) Po vypustení opatrení a znížení úrovne ich vykonávania v súlade s článkom 21 nariadenia (EÚ) 2021/241 Rumunsko požiadalo o použitie zdrojov uvoľnených vypustením opatrení a znížením úrovne ich vykonávania s cieľom doplniť štyri nové opatrenia a zvýšiť úroveň vykonávania dvoch opatrení. Týka sa to opatrení C4.I1a, C4.I5, C6.I2a a C16.I7a a opatrení C8.I11 a C16.I4. Rumunsko preto požiadalo o zvýšenie úrovne vykonávania dvoch opatrení a o doplnenie štyroch nových opatrení. Vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

Rozdelenie míľnikov a cieľov

- (8) Rozdelenie míľnikov a cieľov podmieňujúcich splátky by sa malo zmeniť tak, aby sa zohľadnili zmeny plánu obnovy a odolnosti a orientačný harmonogram, ktoré predložilo Rumunsko.

Posúdenie Komisie

- (9) Komisia posúdila zmenený plán obnovy a odolnosti podľa kritérií posudzovania stanovených v článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/241.

Príspevok k cieľom plánu REPowerEU

- (10) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. da) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.12 prílohy V k nemu sa očakáva, že kapitola REPowerEU bude do značnej miery (hodnotenie A) účinne prispievať k energetickej bezpečnosti, diverzifikácii dodávok energie v Únii, zvýšeniu využívania obnoviteľných zdrojov energie a energetickej efektívnosti, zvýšeniu kapacít na uskladňovanie energie alebo potrebnému zníženiu závislosti od fosílnych palív pred rokom 2030.
- (11) Keďže rozsah niektorých opatrení v rámci kapitoly REPowerEU bol znížený, doplnili sa investície C16.I9 a C16.I10, ktoré boli doteraz zahrnuté v pláne obnovy a odolnosti ako investície C6.I4a a C6.I5a. Tieto opatrenia sú v súlade s cieľmi plánu REPowerEU, ktorými sa podporuje uskladňovanie elektrickej energie, ako sa uvádza v článku 21c ods. 3 písm. e) nariadenia (EÚ) 2021/241, dekarbonizácia hospodárstva, ako sa uvádza v článku 21c ods. 3 písm. b) uvedeného nariadenia a stimulovanie znižovania dopytu po energii, ako sa uvádza v článku 21c ods. 3 písm. d) uvedeného nariadenia.
- (12) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. db) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.13 prílohy V k nemu sa očakáva, že nové zloženie opatrení obsiahnutých v kapitole REPowerEU bude mať do značnej miery (hodnotenie A) cezhraničný rozmer či účinok alebo rozmer či účinok zahŕňajúci viac krajín.

Príspevok k zelenej transformácii vrátane biodiverzity

- (13) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. e) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.5 prílohy V k nemu obsahuje zmenený plán obnovy a odolnosti opatrenia, ktoré do značnej miery (hodnotenie A) prispievajú k zelenej transformácii vrátane biodiverzity alebo k riešeniu výziev, ktoré z nej vyplývajú. Na opatrenia na podporu klimatických cieľov pripadá suma, ktorá predstavuje 39,1 % celkových prostriedkov pridelených na zmenený plán obnovy a odolnosti a 91,5 % celkových odhadovaných nákladov na opatrenia v kapitole REPowerEU, vypočítaná podľa metodiky uvedenej v prílohe VI k nariadeniu (EÚ) 2021/241. V súlade s článkom 17 nariadenia (EÚ) 2021/241 je zmenený plán obnovy a odolnosti v súlade s informáciami uvedenými v národnom energetickom a klimatickom pláne na roky 2021 – 2030.
- (14) Zmeny opatrení, ktoré prispievajú k zelenej transformácii, sa týkajú 20 opatrení, a to konkrétne opatrení C2.I1, C3.I2, C4.I1, C4.I1a, C4.I2, C5.I1, C5.I1a, C6.I4, C10.I1, C10.I2, C10.I3, C12.I1, C12.I3, C13.I1, C13.I2, C15.I17, C16.I4, C16.I4a, C16.I7 a C16.I8. Celkovo, vzhľadom na rozdielny obsah klimatického označovania daného zvýšeného opatrenia a znížených opatrení, predstavujú zmeny plánu obnovy a odolnosti Rumunska čisté zníženie celkového príspevku k cieľu plánu v oblasti klímy zo 40,6 % na 39,1 %. Dané opatrenia súvisiace so zelenou transformáciou vrátane biodiverzity v zmenenom pláne obnovy a odolnosti vrátane kapitoly REPowerEU majú trvalý vplyv, keďže opatrenia sú zamerané na štrukturálne zmeny s cieľom znížiť celkovú závislosť Rumunska od fosílnych palív a zvýšiť úspory energie prechodom na zelené technológie, najmä na tie, ktoré súvisia s obnoviteľnými zdrojmi energie, a podporou udržateľných postupov v rôznych odvetviach. V dôsledku toho opatrenia prispievajú aj k dosiahnutiu cieľov na roky 2030 – 2050 a cieľa klimatickej neutrality EÚ do roku 2050. V dôsledku obmedzeného rozsahu uvedených zmien sa nemení celkové posúdenie tohto kritéria.

Príspevok k digitálnej transformácii

- (15) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.6 prílohy V k nemu obsahuje zmenený plán obnovy a odolnosti opatrenia, ktoré do značnej miery (hodnotenie A) prispievajú k digitálnej transformácii alebo k riešeniu výziev, ktoré z nej vyplývajú. Na opatrenia na podporu digitálnych cieľov pripadá suma, ktorá predstavuje 24,0 % celkových prostriedkov pridelených na zmenený plán obnovy a odolnosti, vypočítaná podľa metodiky uvedenej v prílohe VII k nariadeniu (EÚ) 2021/241.
- (16) Zmeny opatrení, ktoré prispievajú k digitálnej transformácii, sa týkajú zníženia pridelených prostriedkov na desať opatrení, a to konkrétne C2.I4, C4.I3, C4.I3a, C7.I3, C7.I8, C8.I7, C10.I2, C10.I4, C12.I3 a C16.I5. Celkovo, vzhľadom na rozdielny obsah digitálneho označovania daného zvýšeného opatrenia a znížených opatrení, predstavujú zmeny plánu obnovy a odolnosti Rumunska čisté zvýšenie celkového príspevku k cieľu plánu obnovy a odolnosti v digitálnej oblasti z 21,3 % na 24,0 %. V dôsledku obmedzeného rozsahu týchto zmien sa nemení celkové posúdenie tohto kritéria.

Výpočet nákladov

- (17) V súlade s článkom 19 ods. 3 písm. i) nariadenia (EÚ) 2021/241 a kritériom 2.9 prílohy V k nemu je odôvodnenie uvedené v pláne obnovy a odolnosti týkajúce sa výšky odhadovaných celkových nákladov na plán do strednej miery (hodnotenie B) primerané a realistické, a je v súlade so zásadou nákladovej efektívnosti a zodpovedá očakávanému vnútroštátnemu hospodárskemu a sociálnemu vplyvu.

- (18) Podľa poskytnutých informácií z posúdenia odhadov nákladov na nové, ako aj na existujúce opatrenia, ktorých úprava si vyžadovala nové posúdenie nákladov, vyplýva, že väčšina nákladov je primeraná a realistická. V niektorých prípadoch boli podrobnosti o metodike a predpokladoch použitých na vypracovanie odhadov nákladov obmedzené, sčasti pre novosť opatrení. To na základe daného kritéria posudzovania bráni hodnoteniu A. Navyše zmeny odhadovaných nákladov na ďalšie zmenené opatrenia boli odôvodnené, primerané novým revidovaným cieľom a podporené podrobnými výpočtami a dôkazmi, preto sa primeranosť a realističnosť uvedených odhadovaných nákladov v porovnaní s pôvodným plánom obnovy a odolnosti nezmenila. Na záver možno konštatovať, že odhadované celkové náklady na plán obnovy a odolnosti sú v súlade so zásadou nákladovej efektívnosti a zodpovedajú očakávanému vnútroštátnemu hospodárskemu a sociálnemu vplyvu.

Prípadné ďalšie kritériá posudzovania

- (19) Komisia sa domnieva, že zmeny, ktoré predložilo Rumunsko, nemajú vplyv na kladné posúdenie plánu obnovy a odolnosti uvedené vo vykonávacom rozhodnutí Rady z 29. októbra 2021, pokiaľ ide o relevantnosť, efektívnosť, účinnosť a koherentnosť plánu obnovy a odolnosti na základe kritérií posudzovania stanovených v článku 19 ods. 3 písm. a), b), d), db), g), h), j) a k) nariadenia (EÚ) 2021/241.

Kladné posúdenie

- (20) V nadväznosti na kladné posúdenie Komisie týkajúce sa zmeneného plánu obnovy a odolnosti obsahujúce konštatovanie, že plán uspokojivo spĺňa kritériá posudzovania stanovené v nariadení (EÚ) 2021/241, by sa mali v súlade s článkom 20 ods. 2 uvedeného nariadenia a prílohou V k nemu stanoviť reformy a investičné projekty potrebné na realizáciu zmeneného plánu obnovy a odolnosti, príslušné míľniky, ciele a ukazovatele, ako aj suma, ktorú Únia poskytne na realizáciu zmeneného plánu obnovy a odolnosti.

Finančný príspevok

- (21) Odhadované celkové náklady na zmenený plán obnovy a odolnosti Rumunska sú 20 106 860 700 EUR. Keďže suma odhadovaných celkových nákladov na zmenený plán obnovy a odolnosti je vyššia než aktualizovaný maximálny finančný príspevok, ktorý má Rumunsko k dispozícii, finančný príspevok určený v súlade s článkom 4a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1755⁵ a s článkom 20 ods. 4 a článkom 21a ods. 6 nariadenia (EÚ) 2021/241, ktorý je pridelený na zmenený plán obnovy a odolnosti Rumunska, by mal predstavovať 13 566 055 514 EUR. Finančný príspevok poskytnutý Rumunsku preto zostáva nezmenený.

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1755 zo 6. októbra 2021, ktorým sa zriaďuje pobrexitová adaptačná rezerva (Ú. v. EÚ L 357, 8.10.2021, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1755/oj>).

Úvery

- (22) Na podporu ďalších reforiem a investícií bola Rumunsku prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia Rady z 29. októbra 2021 poskytnutá úverová podpora v celkovej výške 7 844 472 079 EUR. Po vypustení opatrení C6.I4 a C16.I4a a znížení úrovne vykonávania opatrení C3.I2, C4.I1, C4.I2, C5.I1, C6.I4, C6.C10.I2, C10.I4, C11.I2, C12.I3 a C16.I5 podľa článku 21 nariadenia (EÚ) 2021/241 Rumunsko nepožiadalo o využitie uvoľnených úverových zdrojov na podporu nových opatrení alebo na zvýšenie úrovne vykonávania existujúcich opatrení v rámci plánu obnovy a odolnosti. Výška odhadovaných celkových nákladov na plán obnovy a odolnosti je nižšia ako kombinovaný finančný príspevok, ktorý má Rumunsko k dispozícii, a úverová podpora, ktorá bola Rumunsku poskytnutá prostredníctvom vykonávacieho rozhodnutia Rady z 29. októbra 2021. Celková výška úverovej podpory poskytnutej Rumunsku by sa preto mala znížiť na 6 540 805 186 EUR.
- (23) Výška úveru by mala byť stanovená v súlade s článkom 20 ods. 5 písm. h) nariadenia (EÚ) 2021/241. Na základe vykonávacieho rozhodnutia Komisie z 18. decembra 2024 o znížení sumy druhej splátky úverovej podpory Rumunsku, prijatého v súlade s článkom 24 ods. 8 nariadenia (EÚ) 2021/241, sa však úver znížil o 10 772 581 EUR a Rumunsko nemôže požiadať Komisiu o jeho vyplatenie.
- (24) Vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť. V záujme jasnosti by sa príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu Rady z 29. októbra 2021 mala úplne nahradiť.

- (25) Týmto rozhodnutím nie je dotknutý výsledok žiadnych postupov týkajúcich sa pridelovania finančných prostriedkov Únie v rámci akéhokoľvek programu Únie okrem Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti ani postupov týkajúcich sa narušenia fungovania vnútorného trhu, ktoré sa môžu iniciovať najmä podľa článkov 107 a 108 zmluvy. Toto rozhodnutie nezbavuje členské štáty povinnosti oznamovať Komisii zamýšľané poskytnutie štátnej pomoci podľa článku 108 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Schválenie posúdenia zmeneného plánu obnovy a odolnosti

Posúdenie zmeneného plánu obnovy a odolnosti Rumunska na základe kritérií stanovených v článku 19 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/241 sa schvaľuje.

Článok 2

Zmeny

Vykonávacie rozhodnutie Rady z 29. októbra 2021 o schválení posúdenia plánu obnovy a odolnosti Rumunska sa mení takto:

1. V článku 3 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Únia sprístupňuje Rumunsku úver vo výške najviac 6 540 805 186 EUR.“

2. Príloha sa nahrádza znením uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Adresát

Toto rozhodnutie je určené Rumunsku.

V ...

Za Radu

predseda/predsedníčka
